

Entzündete Augen**Information für Patientinnen und Patienten**

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäß Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogistin bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den größten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann wird SIMILASAN Entzündete Augen angewendet?

Gemäß homöopathischem Arzneimittelbild kann SIMILASAN Entzündete Augen angewendet werden bei leichten Formen von:

- Entzündeten, geröteten Augen
- Lidrandentzündungen
- Brennenden Augen
- Lichtempfindlichkeit

Bei schweren Formen dieser Erkrankung ist eine ärztliche Behandlung angezeigt.

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob SIMILASAN Entzündete Augen gleichzeitig angewendet werden darf. Bei Augenentzündungen ist das Tragen von Kontaktlinsen nicht angezeigt. Wenn Sie jedoch auf Kontaktlinsen angewiesen sind, entfernen Sie diese vor dem Eintropfen und setzen Sie die Linsen fröhlestens 15 Minuten nach der Behandlung wieder ein. Empfehlenswert ist die Anwendung auch nach dem Entfernen der Linsen, abends vor dem Schlafengehen und morgens beim Erwachen, mind. 15 Min. vor dem Einsetzen der Linsen. Beachten Sie, dass ein entzündetes Auge gegenüber Linsen empfindlicher reagiert. Wenn nach 2-3 Tagen keine Besserung eingetreten ist, ist ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Kommt es zu einer Verschlechterung oder treten neue Symptome auf, z.B. eine Abnahme der Sehschärfe oder Schmerzen, ist unverzüglich ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen.

Wann darf SIMILASAN Entzündete Augen nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

- Bei Säuglingen und Kindern bis 6 Jahre nur auf ärztliche Verschreibung hin anwenden.

- Für Säuglinge und Kleinkinder sollen außerdem die konservierungsmittelfreien Monodosen verwendet werden.

- Bei Linsentrübung (Grauer Star, Katarakt) oder Grünen Star (Glaukom) nur nach ärztlicher Diagnose anwenden.
- SIMILASAN Entzündete Augen darf nicht angewendet werden bei bekannter Überempfindlichkeit auf einen der verwendeten Hilfsstoffe.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie an andern Krankheiten leiden, Allergien haben oder andere Arzneimittel (auch selbstgekauft) einnehmen oder anwenden.

Darf SIMILASAN Entzündete Augen während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemäss Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt.

Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie SIMILASAN Entzündete Augen?

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben:

- Ein bis mehrere Male pro Tag 1-2 Tropfen pro Auge.

Anwendung:

- Gummiteil des Augusses mit zwei Fingern zusammenpressen und Tropfen ins Auge trüpfeln.
- Berühren der Gummispitze mit den Fingern und direkter Kontakt mit dem Auge ist zu vermeiden.
- Nach Gebrauch sofort verschließen!

Die Wirkungsdauer einer Arzneimittelpille kann individuell verschieden sein. Grundsätzlich wird die Anwendung des Präparates bei Nachlassen der Wirkung oder bei Rückkehr der Beschwerden wiederholt. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung.

Wenn bei der Behandlung eines Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen.

Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann SIMILASAN Entzündete Augen haben?

Für SIMILASAN Entzündete Augen wurden in Einzelfällen allergische Reaktionen mit Juckreiz, Brennen und Rötung der Augen beobachtet. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren. Bei der Einnahme von homöopathischen Arzneimitteln können sich die vorhandenen Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmern).

Massnahmen im Falle von anfänglicher Symptomverstärkung (Erstverschlimmern):

1. Präparat nicht mehr anwenden bis die Reaktion abgeklungen ist.
2. Einmal 1 Tropfen in ein Auge trüpfeln. Wirkung abwarten.
3. Bei Wiederholung der Reaktion gleiches Verhalten wie unter 1. und 2. beschrieben.
4. Wird keine Reaktion mehr verspürt, die Empfehlungen unter "Wie verwenden Sie ..." einhalten.

Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie SIMILASAN Entzündete Augen ab und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?

- Außer Reichweite von Kindern lagern.
- Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit <EXP> bezeichneten Datum verwendet werden.
- Das Präparat darf nach Anbruch des Fläschchens nicht länger als 3 Monate verwendet werden.
- Bei Raumtemperatur (15-25 °C) lagern.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in SIMILASAN Entzündete Augen enthalten?

1 g Tropflösung enthält: Belladonna (Atropa bella-donna) D6 / Euphrasia 3c D6 / Hepar sulfuris D12 zu gleichen Teilen 303 mg. Dieses Präparat enthält als zusätzliche Hilfsstoffe: Wasser; Tonisierungs- und Pufferungsmittel: Natriumnitrat, Borax, Borsäure; Konservierungsmittel: Silbersulfat.

Zulassungsnummer

60381 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie SIMILASAN Entzündete Augen? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.

- Fläschchen zu 10 ml

Zulassungsinhaberin

T&E Eye Care Management AG, CH-6060 Sarnen

Diese Packungsbeilage wurde im März 2017 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Yeux enflammés**Information destinée aux patients**

Lisez attentivement la notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par le pharmacien ou le dragueur. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications du médecin, pharmacien ou dragueur. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Quand SIMILASAN Yeux enflammés est-il utilisé?

Selon la conception homéopathique SIMILASAN Yeux enflammés peut être utilisé en cas de:

- Yeux enflammés, rouges
- Lisières de paupières irritées
- Yeux qui brûlent
- Sensibilité à la lumière

Un traitement médical est indiqué en cas de formes graves de ces maladies.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si SIMILASAN Yeux enflammés peut être utilisé simultanément. En cas d'inflammation des yeux, il n'est pas recommandé de porter des verres de contact. Toutefois, si vous ne pouvez pas vous en passer, retirez-les avant de mettre les gouttes et replacez vos verres de contact au plus tôt 15 minutes après le traitement. L'utilisation est également conseillée le soir, après le retrait des lentilles, avant d'aller se coucher et le matin au réveil, au moins 15 minutes avant de les remettre. N'oubliez pas qu'un œil irrité réagira de manière beaucoup plus sensible aux verres de contact. Si aucune amélioration ne devait intervenir après 2 à 3 jours, il est recommandé de consulter un médecin. Si l'état devait même se détériorer ou si de nouveaux symptômes devaient apparaître, p.ex. baisse de l'acuité visuelle ou des douleurs, il y aurait lieu de consulter immédiatement un médecin.

Quand SIMILASAN Yeux enflammés ne doit-il pas être utilisé ou seulement avec précaution?

- Utiliser uniquement sur ordonnance chez les nourrissons et les enfants jusqu'à l'âge de 6 ans.
- Utiliser en outre les monodoses sans conservateur pour les nourrissons et les enfants en bas âge.

- A utiliser uniquement après un avis médical en cas d'opacification du cristallin (cataracte) ou de glaucome.

- SIMILASAN Yeux enflammés ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité connue à l'un des excipients employés.

Veuillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre dragueur, si vous souffrez d'une autre maladie, si vous êtes allergique ou si vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication!).

SIMILASAN Yeux enflammés peut-il être utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre dragueur.

Comment utiliser SIMILASAN Yeux enflammés?

Sauf prescription contraire du médecin:

- 1-2 gouttes par œil, une à plusieurs fois par jour.

Application:

- Presser avec deux doigts la partie caoutchouc du bec et faire tomber la goutte dans l'œil.
- Ne pas toucher la pointe en caoutchouc avec les doigts et éviter le contact avec l'œil.
- Refermer immédiatement après l'emploi!

Le temps d'action d'un médicament peut varier d'une personne à l'autre. C'est pourquoi il est conseillé d'administrer une nouvelle prise lorsque l'effet de la préparation diminue ou les troubles reviennent. Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si l'amélioration escomptée de l'enfant ne se produit pas, faites-le examiner par un médecin. Si vous estimatez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre dragueur.

Quels effets secondaires SIMILASAN Yeux enflammés peut-il provoquer?

Des cas isolés de réactions allergiques avec démangeaisons, sensation de brûlure et rougeur des yeux ont été observés avec SIMILASAN Yeux enflammés.

Si vous remarquez des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans cette notice, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre dragueur. La prise de médicaments homéopathiques peut aggraver passagèrement les troubles (aggravation initiale).

Mesures en cas d'aggravation des symptômes au début du traitement (aggravation initiale):

1. Suspendre l'administration de la préparation jusqu'à ce que la réaction thérapeutique ait cessé.
2. Faire tomber une goutte dans un œil. Attendre l'effet.
3. Si la réaction se répète, agir comme indiqué sous points 1. et 2.
4. Si vous ne ressentez aucune réaction, respectez les recommandations mentionnées sous "Comment utiliser ...".

Si cette aggravation persiste, cessez le traitement avec SIMILASAN Yeux enflammés et informez-en votre médecin, votre pharmacien ou votre dragueur.

A quoi faut-il encore faire attention?

- Conservez hors de portée des enfants.
- Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention <EXP> sur le récipient.
- Une fois le flacon ouvert, la préparation ne devra pas être utilisée pendant plus de 3 mois.
- Conserver à température ambiante entre 15 et 25 °C.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre dragueur.

Que contient SIMILASAN Yeux enflammés?

1 g de solution contient: Belladonna (Atropa bella-donna) D6 / Euphrasia 3c D6 / Hepar sulfuris D12 à parts égales 303 mg. Ce produit contient des additifs: eau; produit tonifiant et neutralisant: nitrate de sodium, borax, acide borique; agent conservateur: sulfate d'argent.

Numéro d'autorisation

60381 (Swissmedic)

Où obtenez-vous SIMILASAN Yeux enflammés? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

- Flacon de 10 ml

Titulaire de l'autorisation

T&E Eye Care Management AG, CH-6060 Sarnen

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en mars 2017 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Occhi infiammati**Informazione destinata ai pazienti**

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico o del farmacista o droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occasione.

Quando si usa SIMILASAN Occhi infiammati?

Secondo la concezione che sta alla base dei medicamenti omeopatici SIMILASAN Occhi infiammati può essere usato in caso di:

- Infiammazioni, occhi arrossati
- Orlì delle palpebre infiammate
- Bruciore agli occhi
- Ipersensibilità alla luce

In caso di forme gravi di queste patologie, si consulti un medico.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicamenti, chieda al suo medico o al suo farmacista se simultaneamente può usare SIMILASAN Occhi infiammati.

Si sconsiglia di portare le lenti a contatto in caso d'infiammazioni agli occhi. Qualora tuttavia non si possa far a meno delle lenti a contatto, toglierle prima di istillare il collirio e rimettere non prima che siano trascorsi almeno 15 minuti dall'istillazione.

Si consiglia l'uso anche dopo aver tolto le lenti di sera prima di andare a dormire e di mattina al risveglio, almeno 15 minuti prima di mettere le lenti. Si tenga presente che quando l'occhio è infiammato reagisce alle lenti con maggiore sensibilità.

Rivolgersi ad un medico se non si osserva alcun miglioramento apprezzabile nel giro di 2-3 giorni. Consultare immediatamente il medico qualora si noti un peggioramento o la comparsa di nuovi sintomi, per es. una diminuzione dell'acuità visiva o dolori.

Quando non si può usare SIMILASAN Occhi infiammati e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

• Usare nei neonati e nei bambini fino a 6 anni solo su prescrizione medica.

• Per i neonati e i bambini piccoli usare inoltre il prodotto privo di conservanti in contenitore monodose.

- In caso di offuscamento del cristallino (cataratta) o glaucoma usare soltanto dopo la diagnosi medica.
- SIMILASAN Occhi infiammati non deve essere usato in caso di ipersensibilità nota a una delle sostanze ausiliarie utilizzate.

Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere nel caso in cui soffre di altre malattie, soffre di allergie o, assume o applica esternamente altri medicamenti (anche se acquistati di propria iniziativa).

Si può usare SIMILASAN Occhi infiammati durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicamenti durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

Come usare SIMILASAN Occhi infiammati?

Salvo diversa prescrizione medica, attenersi alla seguente posologia:

- Da una a più volte il giorno, 1-2 gocce in ogni occhio.

Applicazione:

- Premere con due dita sul beccuccio di gomma e far cadere le gocce negli occhi.
- Non toccare la punta con le dita ed evitare il contatto diretto con l'occhio.
- Chiudere immediatamente la boccetta dopo l'uso!

La durata dell'effetto varia a seconda del soggetto. In generale si consiglia di ripetere l'uso del preparato in caso di riduzione dell'effetto o di ripresa dei sintomi. Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico.

Se il trattamento riguarda un bambino e non si ottiene il miglioramento desiderato, il bambino deve essere visitato da un medico.

Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere SIMILASAN Occhi infiammati?

In casi isolati, con SIMILASAN Occhi infiammati sono state osservate reazioni allergiche con prurito, bruciore e arrossamento degli occhi.

Se osserva effetti collaterali qui non descritti dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Con l'assunzione di medicamenti omeopatici, i disturbi possono momentaneamente aggravarsi (aggravamento iniziale).

Cosa fare quando i sintomi si acutizzano (peggioramento iniziale):

1. Interrompere la somministrazione fino a quando la reazione si affievolisce.
2. Istillare in una volta sola 1 goccia in 1 occhio e aspettare la reazione.
3. Se la reazione si ripete, comportarsi come descritto ai punti 1. e 2.
4. Se non si avverte più alcuna reazione, attenersi alle raccomandazioni descritte al paragrafo "Come usare ...".

Se l'aggravamento dovesse persistere, interrompa il trattamento con SIMILASAN Occhi infiammati e informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con <EXP> sul contenitore.
- Utilizzare il preparato entro 3 mese dall'apertura del flacone.
- Conservare a temperatura ambiente (15-25 °C). Il medico, il farmacista o il droghiere, possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene SIMILASAN Occhi infiammati?

1 g di soluzione contiene: Belladonna (Atropa belladonna) D6 / Euphrasia 3c D6 / Hepar sulfuris D12 in parti uguali 303 mg. Questo preparato contiene come sostanze ausiliarie supplementari: acqua; sostanza tonizzante e tampone: nitrato di sodio, borace, acido borico; conservante: solfato di argento.

Numero dell'omologazione

60381 (Swissmedic)

Dove è ottenibile SIMILASAN Occhi infiammati? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e drogheria, senza prescrizione medica.

- Flacone da 10 ml

Titolare dell'omologazione

T&S Eye Care Management AG, CH-6060 Sarnen

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel marzo 2017 dall'autorità competente in materia di medicamenti (Swissmedic).